

Alexander Geddes: born 1737, ordained for the Scottish Mission  
1764, dismissed 1779, died 1802.

1. New Translation of Bible (printed) 1786-94
2. Poetry (printed) 1779-93
3. Religious Controversy (printed) 1783-87
4. Book of Zaknini (ms) 1864-97, nd
5. Miscellaneous (mss) 1794, nd.
6. Correspondence 1779-81
7. Biographical - on Geddes n.d.

1. 1786 "Prospectus of a New Translation of the Holy Bible",  
Glasgow (bound)
2. 1787 "A Letter to the Right Rev the Lord Bishop of London,  
containing queries, doubts and difficulties relative  
to a vernacular version of the Holy Scriptures"  
London
3. 1788 "Proposals for Printing by Subscription a new Translation  
of the Holy Bible" London.  
Inscribed "The Rev<sup>d</sup> Mr G Mathieson from the Author"
4. 1790 "General Answer to the Queries, Councils + Criticisms ---  
of his Proposals for Printing a New Translation  
of the Bible" London  
Inscribed: "For the RR the Bp of Daulis From the Author"
5. 1793 "Dr Geddes' Address to the Public on the Publication  
of the First Volume of his new Translation  
of the Bible" London
6. 1794 "Letter from Rev Alexander Geddes LLD to the  
Right Rev John Douglass ---", London
7. n.d. "Idea of a new English edition of the Holy Bible"  
(see no 1 above, p 1; also Fuller p 156)

- |   |      |   |
|---|------|---|
| 1 | 1779 | "Select satires of Horace, translated into English ---"<br>London   |
| 2 | 1781 | "Linton, A Tweeddale Pastoral",<br>Edinburgh  |
| 3 | 1790 | "Epistola Macaronica ad Fratrem",<br>London   |
| 4 | 1790 | "Epistola Macaronica ad Fratrem --- A Macaronic<br>Epistle etc with an English version for the<br>use of the Ladies and Country Gentlemen"<br>London. |
| 5 | 1790 | "Carmen Seculare --- A Secular Ode on the French<br>Revolution"<br>London   |
| 6 | 1793 | "Ver-vert, or the Parrot of Nevers, A Poem --- freely<br>translated from the French of J B Gresset",<br>Oxford.                                       |
| 7 | 1793 | "Ver-vert ---" (second edition)<br>Oxford.  |

1. 1787 " Letter to the Rev Dr Priestly, in which the author attempts to prove, by one Prescriptive argument, that the Divinity of Jesus Christ was a Primitive Tenet of Christianity", London  
 See also printed book catalogue s.v. BARNARD, James.

2 1783 " Cursory Remarks on ... 'A Full Detection of Popery'" London  
 For authorship see Gillow II 412, no 3.

1. 1897, nd.

Items sewn Together

1. "Book of Zaknim" - possibly original ms.
2. Notes on "Book of Zaknim" by Wm Clapperton, with his letter to Bp George Smith, Buckie, 4 Sept 1897.  
(On cover: "Notes 1864; Presented to Blair by the Rev J MacIntosh, Buckie, Oct 1909")
3. Another copy of "Book of Zaknim"

2 1864

CLAPPERTON'S TRANSCRIPTS of "Book of Zaknim", with added notes (2)

3 nd.

LATER TRANSCRIPTS

1. ms. copy
2. typescript by Wm J Anderson.

NOTE

"The Book of Zaknim" with Wm Clapperton's notes and commentary is printed in IR 14, pp 132-164.

## MISCELLANEOUS

1. "Ode: Pindarico = Sapphico = Macaronicas"  
written in Edinburgh, Dec 1794
2. "Profusiones accademicæ: written at different times for the use of the Young Gentlemen of Burlington Street Academy, who are annually wont to act a play, either of Terence or Plautus, at Christmas". (12 folios)  
Marked "I - 74"

- 2 [after 1799] POEMS: docketed "By Alexander Geddes and Holograph" (28 folios)

- 3 nd. INCOMPLETE WORKS

1. Translation from an Ancient Chaldee manuscript (incomplete)
2. Part of a document about "James the Elder" and "Alexander the High Priest".

1. DR GEDDES TO LEAVE THE MISSION, Sept 1779 - May 1780

1. Dr Geddes, Auchinhalrig to Bp Hay, surprised that Mr Nathism has been appointed so quickly to succeed him without any consultation, 22 Sept 1779
- 2 Bp Hay, Edinburgh to Mr George Nathism, Fochabers: valuing Dr Geddes' park and garden, 16 Oct 1779
- 3 Dr Geddes, Auchinhalrig to Bp Hay: Hay shouldn't have appointed his successor before he decided to leave; claims compensation for improvements, etc, 2 Nov 1779
- 4 Mr George Nathism Fochabers to Bp Hay: settling his take-over from Dr Geddes; problem of financing the chapel, 10 Nov 1779
- 5 Dr Geddes, Auchinhalrig to Bp Hay: he has not definitely decided to leave the Scottish mission. He will keep "his property" at Auchinhalrig unless adequately compensated, 14 Nov 1779.
- 6 Mr George Nathism, Fochabers to Bp Hay: Geddes' claim for compensation, 14 Nov '79
- 7 Bp Hay, Aberdeen to Mr George Nathism, Fochabers: Geddes' plan to go to London, and the consequent steps taken by the bishops, 16 Nov 1779.
- 8 Messrs George Nathism and John Gordon to Bp Hay: Geddes's refusal to hand over the Auchinhalrig house to Mr Nathism, 1 Dec 1779
- 9 Dr Geddes, Auchinhalrig to Bp Hay: he will hand over the house even if he gets no compensation. His precarious financial situation, 4 Dec 1779.
- 10 same to same denying a report that he intends to live in London, 9 Dec 1779
- 11 same to same: money matters, settling of his affairs, 15 Dec 1779.
- 12 same to same: his ill health etc, 2 Jan 1780
- 13 Attested narrative of Dr Geddes's leaving the Mission. Dated Preshome, 11 April 1780
- 14 Mr John Reid, Preshome to Bp Hay: local disapproval of Dr Geddes, who is causing scandal by fox-hunting, etc. Dr Geddes has sent his version of matters to Cullen House to curry sympathy, 6 May 1780
- 15 Dr Geddes, Fochabers to Bp Hay asking him to reconsider the question of the Auchinhalrig house; 7 May 1780, with draft reply in code by Bp Hay
- 16 Bp Hay to the C [antess] & F [ndlate]r, Cullen House, about Geddes, 9 May 1780, copy.
- 17 "Well-wisher" to Dr Geddes about the latter's disposing of his houses, but refusing to advance any money for them. Also remarking on Dr Geddes's offensive conduct, Dated Aberdeen 9 May 1780, copy.
- 18 Mr George Nathism, Auchinhalrig to Bp Hay: Dr Geddes has begun to pay up his debts and talks a lot about leaving, 10 May 1780
- 19 Dr Geddes, Fochabers to same: his debts, the great hardship he would undergo were he suspended, denying that his conduct has caused scandal, 12 May 1780.

NOTE: 10 above is actually dated 1772 and not 1779.

2. THE JAUNT TO BANFF WITH LADY FINDLATER, May - Aug 1780

1. Mr John Reid, Presbyme to Bp Hay about the jaunt to Banff to hear a Protestant service; Dr Geddes still administers the sacrament of penance and defends the Banff jaunt and his poaching activities, 14 May 1780
- 2 "Copy of a letter from Mr Gordon at Paris to Mr A Geddes" condemning the Banff jaunt [May 1780]
- 3 Mr Alexander Menzies, Auchentoule to Bp Hay: Dr Geddes defended the Banff jaunt in front of his congregation; should be persuaded to leave the country, 25 May 1780
- 4 Mr John Reid, Presbyme to same about Geddes's address to his congregation, 31 May 1780
- 5 Mr William Reid to same: he has deferred delivering the letter of suspension to Geddes, 10 June 1780
- 6 Dr Geddes, Aberdeen to same vindicating his Banff jaunt, June 1780
- 7 Bp Hay to Dr Geddes: Catholics are forbidden to attend Protestant services; Dr Geddes has caused grave offence, 20 June 1780, copy.
- 8 Copy of above in Bp Hay's shorthand.
- 9 Dr Geddes, Aberdeen to Bp Hay seeking a reconciliation, 22 June 1780
- 10 same to Mr Nathison, Auchinhalrig about his Banff jaunt and asking who are Bp Hay's informants, 22 June 1780
- 11 Barbara Stuart, Fochabers to Bp Hay: she and lady Findlater had heard the Protestant sermon at Banff to avoid offending people. Neither of them had anticipated such stern disapproval, 25 June 1780
- 12 Mr Thomson to Dr Geddes disapproving of his conduct, June 1780, copy.
- 13 Dr Geddes, Aberdeen to Mr John Thomson asking not to be condemned without a hearing, 25 June 1780
- 14 Letter to Dr Geddes containing terms of remuneration [July 1780]
- 15 Dr Geddes, Aberdeen to Bp Hay promising to comply with above terms on certain conditions, 12 July 1780
- 16 Dr Geddes: formal admission of his fault in attending the Banff sermon, 12 July 1780
- 17 same, Dundee to Mr John Thomson accusing him of encouraging Bp Hay to be against him, 22 July 1780
- 18-19 Bp Hay to Dr Geddes: Geddes's penitential letter was inadequate. The penance to be imposed is a revocation of all pastoral faculties and the prohibition of the exercise of any of them within the lowland Vicariate, 2 Aug 1780, 2 copies.
- 20 Mr William Reid, Aberdeen to Bp Hay: Dr Geddes has left Aberdeen; he says the Earl of Findlater is prejudiced against Bp Hay, Aug 1780
- 21 Dr Geddes, Traquair to Bp Hay: bitter about being dismissed, 29 Aug 1780



PAG 6 ALEXANDER GEDDES : Correspondence

3. DR GEDDES GOES TO LONDON ; AUCHINHALRIG HOUSE ; Sept 1780 - Jan '81

1. Dr Geddes, Edinburgh to Bp Hay requesting an interview, [Sept 1780]
2. Bp Hay to Dr Geddes postponing any interview until Dr Geddes can be present, [Sept 1780], draft.
3. Bp Geddes, Valladolid to Bp Hay expressing compassion pr Dr Geddes. Affairs in Spain; removal of Scots College to Valladolid, 1 Sept 1780.
4. Bp Hay, Aberdeen to Mr George Nathison, Auchinhalrig with proposals for buying Dr Geddes's houses, 13 Sept 1780
5. Mr Nathison, Auchinhalrig to Bp Hay about the above proposals. Also summary status animarum of Auchinhalrig mission, 29 Sept 1780
6. Same to same: the outcome of a letter from Dr Geddes to The Duchess of Gordon. The "Rules of Valladolid", 7 Nov 1780
7. Mr John Reid to same advising him on how to deal with Dr Geddes's unjust accusations, Nov 1780
8. Dr Geddes, Edinburgh to Bp Hay: he has found a place in London and asks for written dimissorials and a restitution of his faculties, 20 Dec 1780
- 9-10. Dimissorials to Dr Geddes with accompanying letter refusing to restore his faculties, 22 Dec 1780, 2 copies.
11. Dr Geddes, Edinburgh to Bp Hay still maintaining that he never petitioned for leave to quit the Scottish Mission and accusing Bp Hay of simply wanting to get rid of him, 3 Jan 1781.
12. Bp Hay to Bp Talbot: Dr Geddes wanted to go to London to earn a living writing poetry; is in poor health; has been a bad manager of money in Scotland; never took the Mission Oath because he was educated at the Scots College, Paris; has been causing scandal, 6 Jan 1781
13. J. P. Coghlan, London to Bp Hay, asking if it is true that Hay has suspended "The new Doctor and Poet Laureat ---", 14 Jan 1781
14. Bp Hay: extract from above letter with copy of his reply, 25 Jan 1781

4 POSSIBILITY OF READMITTING GEDDES TO MISSION, Jan-March 1781

1. Mr Charles Cruickshank, Traquair to Bp Hay: his account of what happened between himself and Dr Geddes re the latter's going to London, 22 Jan 1781
2. Mr William Guthrie, Northach to same: what passed between Bp Hay and Dr Geddes at his house in autumn 1779, 27 Jan 1781
3. Bp Hay: circular letter asking opinions as to whether Dr Geddes should be allowed to return to the Scottish Mission, 13 Feb 1781
4. Mr Charles Maxwell, Huntly to Bp Hay: Dr Geddes should be readmitted if properly reformed and repentant, 18 Feb 1781
5. Mr Duthie to same: wishes that matters could be made up with Dr Geddes, 18 Feb 1781
6. Mr George Mathison, Auchinhalrig: he is unsure of the wisdom of readmitting Dr Geddes. If readmitted he should be stationed in the south, 19 Feb 1781.
7. Mr William Guthrie, Northach: he was shocked at Dr Geddes' behaviour; he should be readmitted only if very repentant, 19 Feb 1781
8. Mr Oliver, Mill of Smithstown: Dr Geddes should be readmitted if truly penitent and if he vows to obey his superiors in future, 20 Feb 1781
9. Mr John Reid, Preshome: Dr Geddes is best left in London, 28 Feb 1781
10. Messrs John Paterson and James McCullivray, Scalan: don't think Dr Geddes should be readmitted, 2 March 1781
11. Mr Alexander Menzies, Auchanassie: inadvisable to readmit Dr Geddes, 11 March 1781
12. Mr Wm Guthrie, Northach to Bp Hay: doesn't want Geddes readmitted, 17 March 1781
13. Messrs Wm Reid and Paul MacPherson, Aberdeen: do not think Geddes should be reinstated, 19 March 1781
14. Copy of Bp Grant's letter of 3 March 1771 about the Formulary to which Dr Geddes refused to subscribe, n. d.
15. "Narrative of what passed between Mr Hay and Mr Alex. Geddes from summer 1778 to Jan. 1781", Bp Hay's hand, 4 double sheets

1. GEORGE MATHISON: Notes on Mason Good's Life of Geddes (2 copies)
2. GEDDES' tombstone - drawing (photocopy)